

JAAC 59.30A

Auszug aus einem Entscheid des Bundesrates vom 14.
März 1994

*Consultation des documents de la Confédération établis pour assurer la
sécurité de l'Etat.*

Art. 3 et 11 ODSE.

*Le droit de consulter les pièces vaut également pour les fiches
cantonales, dans la mesure où elles portent des inscriptions dont la
divulgaration ressortit au préposé spécial aux documents établis pour
assurer la protection de l'Etat.*

Einsicht in Staatsschutzakten des Bundes.

Art. 3 und 11 VBS.

*Der Anspruch auf Einsichtnahme gilt auch für kantonale Fichen, soweit
sie Eintragungen enthalten, für deren Offenlegung die Zuständigkeit
beim Sonderbeauftragten für Staatsschutzakten liegt.*

*Consultazione dei documenti della Confederazione in materia di
sicurezza dello Stato.*

Art. 3 e 11 OTD.

*Il diritto di consultare vale anche per le schede cantonali, nella misura
in cui esse portino iscrizioni la cui divulgazione è di competenza
dell'Incaricato speciale per i documenti di sicurezza dello Stato.*

4. Auf der dem Beschwerdeführer zugestellten kantonalen Fiche hat der Ombudsmann für die Akteneinsicht beim Nachrichtendienst des Kantons den Text der Eintragungen von sieben Daten von 1972 bis 1984 weggelassen, da es sich gestützt auf Art. 3 und 11 der Verordnung vom 5. März 1990 über die Behandlung von Staatsschutzakten des Bundes (VBS, SR 170.014) um Staatsschutzakten des Bundes handelt. Gemäss Art. 5 Abs. 1 VBS hat der Beschwerdeführer Anspruch auf Einsichtnahme in die ihn betreffenden Karteikarten. Dies gilt klarerweise auch für kantonale Fichen, soweit sie Eintragungen enthalten, für deren Offenlegung die Zuständigkeit beim Sonderbeauftragten liegt. Demzufolge muss dem Beschwerdeführer eine Kopie der kantonalen Fiche zugestellt werden, worauf die vorgenannten Eintragungen ersichtlich sind. Der Sonderbeauftragte kann jedoch einzelne Stellen in den vorgenannten Eintragungen gemäss seiner Praxis zu Art. 5 Abs. 2 und 3 VBS überdecken. Die Einsichtnahme des Beschwerdeführers in die vom Kanton an den Bund weitergeleiteten Unterlagen wird der Sonderbeauftragte nach den Vorschriften des Bundesbeschlusses vom 9. Oktober 1992 über die Einsicht in Akten der Bundesanwaltschaft (SR 172.213.54) durchführen.

JAAC 59.30A - Auszug aus einem Entscheid des Bundesrates vom 14. März 1994

In	Verwaltungspraxis der Bundesbehörden
Dans	Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération
In	Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione
Jahr	1995
Année	
Anno	
Band	59
Volume	
Volume	
Seite	---
Page	
Pagina	
Ref. No	150 002 606

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.

Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.